



**Congratulations on purchasing a new ARVA transceiver.** This user manual will provide all of the key information you need on how to operate your new device. This manual is also available on our website on the “downloads” page.

**Register your ARVA transceiver on our website [www.arva-equipment.com](http://www.arva-equipment.com)** to receive an additional 3-year warranty.

---

## OPERATING INSTRUCTIONS

- 1/ GETTING STARTED
- 2/ TRANSMIT MODE
- 3/ SEARCH MODE
- 4/ PROBING - SHOVELING
- 5/ INTERFERENCE
- 6/ WARRANTY - MAINTENANCE - LIFECYCLE
- 7/ DECLARATIONS OF CONFORMITY (at the end of the manual)

## 1/ GETTING STARTED

### 1.1/ TECHNICAL FEATURES

- Digital 3-antenna device
- Frequency: 457 kHz
- Search strip width: 50m
- Active interference management
- Automatic revert to transmit by timer (8 min)
- Power supply: 1 AA/LR06 alkaline battery
- Battery life (alkaline battery): minimum 200 hours in transmit mode followed by 1 hour in search mode.
- Operating temperature range: -20°C to +45°C
- Maximum operational altitude: 5000 m
- Weight: 165g (battery included).



**LOCK BUTTON IN TRANSMIT MODE (SEND)**

**OFF/SEND/SEARCH SELECTOR SWITCH**

**MARKING BUTTON**



**WAIST BELT**

**ELASTIC ATTACHMENT LANYARD**

The information contained in this user manual is for reference purposes only and may be modified at any time. The technical and product specifications may change without prior notice for future versions of this and other devices.

## 1.2/ PRACTICE - RESPONSIBILITY

Practice makes perfect, and knowing how to properly use your device is essential in an avalanche search. Off-piste skiing, ski touring, and ski mountaineering are activities with inherent risks, and wearing a transceiver should not influence your decision making in risky locations. Know when to turn around.

## 1.3/ STORAGE - BATTERY

Store your transceiver in a cool and dry place, away from direct sunlight. Remove the battery when storing the device for long periods of time (in summer). Your transceiver is no longer under warranty if the battery leaks. Check your device on a regular to make sure that the OFF/SEND/SEARCH selector switch and screen function properly, and that there are no traces of corrosion in the battery compartment.

The EV05 operates exclusively with one AA/LR06 alkaline battery. Do not use a lithium or rechargeable battery. The label in the battery compartment is important for customer service, do not remove it. After changing the battery, make sure that the cover is closed properly.

**Important for Switzerland: appendix 4.10 for standard SR814.013 applies to batteries.**

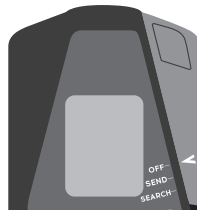


**CAUTION: There is a risk of explosion if the battery is thrown into a fire or replaced by the wrong type of battery. Follow the instructions on how to properly dispose of used batteries.**

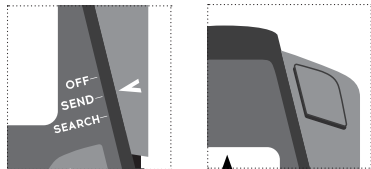
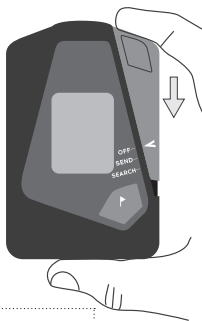
## 2/ TRANSMIT MODE

### 2.1/ TURNING ON THE DEVICE

The device is off when the OFF/SEND/SEARCH selector switch is in the top position and the selector's white arrow points to "OFF".



To turn on the device, push the OFF/SEND/SEARCH selector (located on the upper right-hand side of the device) down until the lock button mechanically locks it into place (the white arrow should point to "SEND").



The selector is properly locked when, in transmit mode, the lock button pops out and you hear it click into place and you cannot push it down any further.

When the device turns on, it automatically checks that all main functions are working properly. Verify that the auto-test runs correctly and pay close attention to any error messages that display when turning on your device.

EN



The device then displays the software version installed and remaining battery life. We recommend that you replace the battery as soon as it drops below 50%. Holding down the marking button in transmit mode will allow you to check battery life left at any time.

Once the start-up phase is complete, the device automatically switches to transmit mode. A blinking arrow in the upper middle of the screen confirms that your transceiver is in transmit mode.

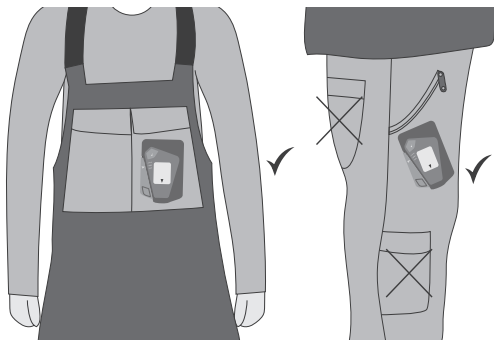


## 2.2/ WEARING THE DEVICE POCKET OPTION

Once the EVO5 is in transmit mode, make sure that it is connected to the elastic attachment lanyard (the device is delivered attached to the lanyard), and then verify that the carabiner on the elastic attachment lanyard is connected to the waist belt.



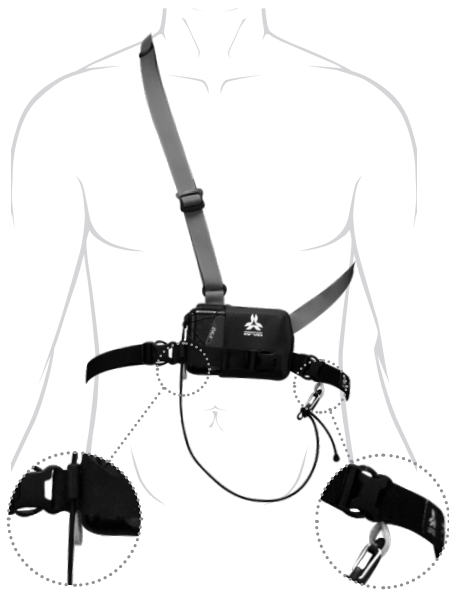
Position the EVO5 in a zippered pant pocket for the entire duration of your outing. The zipper slider should be fully closed, leaving only enough room for the elastic cord to exit. Adjust the belt around your waist and then buckle it.



Make sure that you do not place any other contents in the pocket carrying your EV05 avalanche transceiver. Do not place a cell phone in the same pocket and follow the distance guidelines detailed in paragraph 5, "INTERFERENCE".

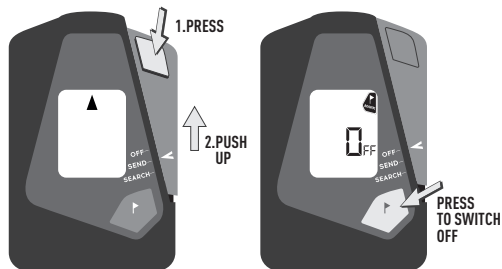
### 2.3/ WEARING THE DEVICE HOLSTER OPTION

If you have an EV05 HOLSTER (sold separately as an accessory), make sure that the carabiner on the elastic attachment lanyard is connected to the holster's waist belt (2 positions, left or right), position the device in the holster with the screen facing out, and then buckle the holster closed. The EV05 should always be worn over a base layer and as close to your body as possible.



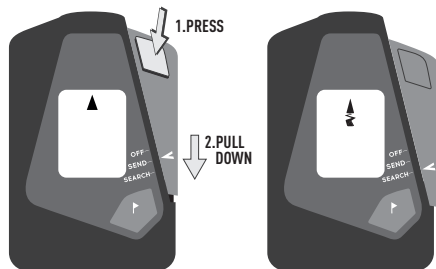
## 2.4/ TURNING OFF THE DEVICE

To turn off the device when it is in transmit mode, press the lock button to unlock the OFF/SEND/SEARCH selector switch and then push the selector into the upper position, with the white arrow pointing to "OFF". You will then be asked to confirm that you want to turn off the device by pressing on the marking button.



## 3/ SEARCH MODE

In the event of an avalanche, to switch from search to transmit mode, take the device out of your pocket or holster and press the lock button down to unlock and push the selector switch down to the "SEARCH" position.





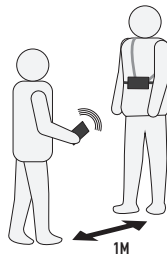
### 3.1/ GROUP AND FREQUENCY CHECK

Before starting your outing, check to make sure that everyone's device is in transmit mode and working properly. The group leader should switch their device into GROUP CHECK mode to check the devices of the other members in the group.

When turning on the EV05 in transmit mode, it will prompt you to switch to GROUP CHECK mode. To enter GROUP CHECK mode, push on the marking button when the GROUP CHECK icon is blinking in the upper part of the screen.



You will then be able to test your partners' devices one by one by positioning your device 1m away from each device you check.



In GROUP CHECK mode, the EV05 starts by analyzing the transmit frequency. If the frequency does not comply with current standards, a "no" message will appear indicating that the device being checked is defective and should be sent to customer service. If the frequency meets the standard, a distance reading will display on your screen and you may then proceed to checking transmit power :

- If the distance displayed alternates between 0.5m and 1.5m, and you are positioned 1m from the device being checked, your device will emit a standard search beep indicating that the transmit power meets standard requirements.



- If the distance displayed seems strange, this means that the transmit power might be faulty and that the device should be sent to customer service for further inspection and maintenance.

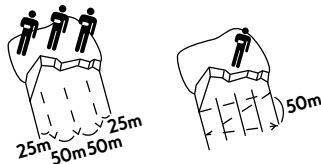


Make sure that the group leader's device is also checked once the group check is finished. Push on the marking button to switch to transmit mode.

## 3.2/ RESCUE

### 3.2.1/ STEP 1: SIGNAL SEARCH

To search for a signal, move through the avalanche debris using one of the two techniques illustrated in the diagrams below.



It is important to point your transceiver in the direction of the avalanche, parallel to the slope. Listen carefully for the first signs of a signal while also paying attention to any visual clues (poles, skis, and clothing). As soon as you receive a signal, a victim icon appears on the screen.

The victim icons are located on the bottom left of your screen. The "+" icon indicates that there are more than three burials.

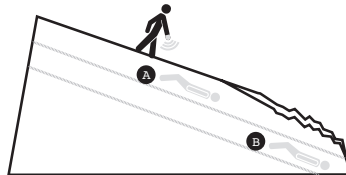


### 3.2.2/ STEP 2: COARSE SEARCH

As soon as you receive a signal, place the device in the palm of your hand, parallel to the slope, and pointing in the direction indicated on the screen. Pay close attention to the distance and the direction indicated on screen. For the initial signal received (the strongest signal), the first avalanche victim icon appears on screen, and once locked in, the icon will start to blink. The victims are ranked by signal strength, from strongest to weakest. So the victim

corresponding to the strongest signal will blink on your screen. If you come close to another burial during your search, the icon corresponding to this victim will also start to blink.

EN



If you are not heading in the right direction, an alarm will sound and "u-turn" icon will appear on screen indicating that you should turnaround to head in the correct direction towards the victim(s) burial zone.

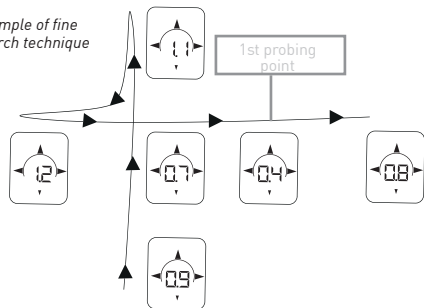


In a complex situation where there are multiple burials or in an environment where there is a lot of interference, the device might reach analysis overload. In this case, distance yourself from that specific area and then return by following another direction.

### 3.2.3/ STEP 3: FINE SEARCH

When the screen indicates that you are “3 meters” from a burial, your device will no longer indicate a direction. At this point you need to conduct a fine search using a “cross pattern”.

*Example of fine search technique*

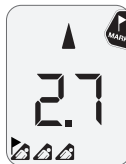


1. Position your device near snow level.



2. Move your device in a cross pattern to locate the point where the distance reading is the lowest.

**Marking function:** When you are less than 3 meters from the burial(s), a marking icon blinks in the upper right-hand corner of the screen. Press the marking button to mark the victim. The device will start searching for the next victim without any already marked burial(s) interfering.



In a multi-burial situation, as soon as you mark a victim, step 1 meter away to prompt the device to more quickly start searching for the next buried victim. When you mark a victim, a flag appears next to that victim's icon.

### 3.3/ AUTOMATIC REVERT-TO-TRANSMIT MODE

In the event of a secondary avalanche, the automatic revert-to-transmit mode allows the device to automatically switch back to transmitting a signal. In search mode, the device will beep every 8 minutes and the “AUTO-REVERT” icon will appear on screen asking the user to confirm they would like to continue in search mode. Press on the

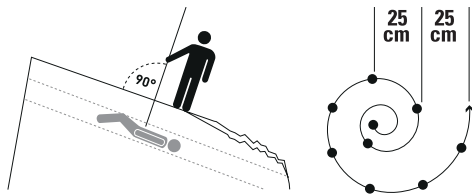
marking button to signal to your device that you are not buried. If no action on your part is detected, the device automatically reverts to transmit mode.



**Warning:** if a search is still in progress to find other buried victims, is important for your device to stay in search mode. If it reverts to transmit mode, it will interfere with the search for other victims. Make sure that you push your device's marking button to stay in search mode if you are not caught or buried in a secondary avalanche.

progressively away from the minimum distance point detected by your ARVA. Probe perpendicular to the slope.

EN

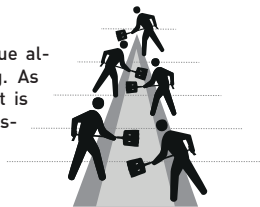


#### 4/ PROBING - SHOVELING

Before you start probing, make sure that you place your device in the dedicated pocket you chosen to carry it, with the zipper closed, to keep it out of the cold and well-protected from impacts. As soon as you have defined the zone where the victim is likely buried, it is quicker to start probing. Search for the victim by probing in concentric spirals

Statistically, shoveling takes at least as much time as the transceiver search. It is important to take a methodic approach to shoveling.

The V-shaped conveyor technique allows you to optimize shoveling. As soon you uncover the person, it is important to turn off their transceiver as quickly as possible.



## 5/ INTERFERENCE

**Certain electronic devices as well as electrical and electromagnetic installations can significantly interfere with transceiver signals.**

These sources are:

- Carried: smart phones, radios, cameras, heart rate monitors, GPS, etc.
- Permanent: relay towers, power lines / electricity generating equipment, ski lifts.

In order to reduce the risk of signal deterioration, we recommend that you keep your transceiver as far as possible from sources of electrical and electromagnetic activity.

### 5.1/ RECOMMENDATIONS IN SEARCH MODE

**Move all metallic and electronic devices at least 50cm away from your transceiver.**

When conducting a search, we recommend turning off all electronic devices except analog radios, headlamps without an automatic regulator, watches that do not have a radio feature, and backup transceivers in the event of a

secondary avalanche. Turn off all telephones and digital radios during an active search. All telephone calls should be made at least 25m from the people conducting the active search.

### 5.2/ RECOMMENDATIONS IN TRANSMIT MODE

**Move all metallic and electronic devices at least 20cm away from your transceiver.**

### 5.3/ ACTIVE INTERFERENCE MANAGEMENT

With the huge increase in the use of wearable electronic devices, the potential has increased for electromagnetic interference of the search signal. These incidences have primarily been observed near ski areas. Active interference management is a default setting on the EVO5, allowing your device to detect interference zones and, if necessary, reduce the search strip width. The user can then adapt their search strategy accordingly.

With no interference, the theoretical search strip width is 50m. If there is any interference, the device will reduce the search strip width to 20m and display an “INTERFERENCE 20m” message. If there is indeed interference, it is important to adapt your search technique by narrowing your search strips to 20m.



## 6/ WARRANTY – MAINTENANCE - LIFECYCLE

Your device (without batteries) has a 2-year warranty starting from the purchase date. All ARVA transceivers have a unique identification number.

Registering your device on [www.arva-equipement.com](http://www.arva-equipement.com) allows us to link your contact information to your device to for optimal tracking and to add another 3 years to your warranty.

Any damage caused by improper use is not covered by the warranty. The warranty is void if the device was opened by the user or an unqualified third party. We recommend sending us your device once every 3 years for maintenance (and once every 2 years for professionals).



**Disposal of electronic instruments by users from private households:** this symbol indicates that the product is not allowed to be disposed of with household waste. It is your responsibility to bring your waste to a designated recycling center to properly recycle or dispose of your electric and electronics devices. Separate disposal and recycling of your waste will contribute to preserving our natural resources and ensure an environmentally-friendly disposal that is safer for public health. For more information regarding the closest recycling center to your residence, contact your local city hall, waste management company, or the store where you purchased the product.

EN



**Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil ARVA**, vous trouverez dans ce manuel toutes les informations indispensables à la bonne utilisation de votre appareil. Ce manuel est disponible sur notre site à la rubrique "téléchargements".

**Enregistrez votre appareil ARVA sur notre site [www.arva-equipment.com](http://www.arva-equipment.com)** et bénéficiez de 3 ans de garantie supplémentaire.

---

## MODE D'EMPLOI

- 1/ PRISE EN MAIN
- 2/ MODE ÉMISSION
- 3/ MODE RECHERCHE
- 4/ SONDAGE - PELLETAGE
- 5/ PERTURBATIONS
- 6/ GARANTIE - RÉVISION
- 7/ DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (en fin de manuel)

## 1/ PRISE EN MAIN

### 1.1/ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Appareil numérique à 3 antennes
- Fréquence d'émission : 457 kHz
- Largeur de bande de recherche : 50 m
- Gestion dynamique des interférences
- Retour automatique en émission par timer (8 min)
- Alimentation électrique : 1 pile alcaline AA / LR06
- Autonomie avec pile alcaline : minimum 200h en mode émission suivies d'1h en mode recherche
- Plage de températures d'utilisation : -20°C à +45°C
- Altitude maximum d'utilisation : 5000 m
- Poids : 165 g (pile incluse)





**BOUTON DE VER-  
ROUILLAGE EN MODE  
ÉMISSION (SEND)**

**SÉLECTEUR OFF/  
SEND/SEARCH**

**BOUTON MARQUAGE**

**CEINTURE DE  
PORTAGE**

**CORDON  
D'ATTACHE  
ÉLASTIQUE**



Toutes les informations présentes dans ce manuel sont données à titre indicatif et sous réserve de modification à tout moment. Les caractéristiques techniques et les spécifications du produit peuvent être modifiées sans préavis dans les prochaines versions d'appareils.

## 1.2/ ENTRAÎNEMENT - RESPONSABILITÉ

S'entraîner et bien connaître son appareil est indispensable pour réussir une recherche en avalanche. Le ski hors-piste et le ski de randonnée sont des activités à risque, le port d'un DVA ne doit en aucun cas affecter votre prise de décision dans les zones à risque, sachez renoncer.

## 1.3/ STOCKAGE - PILE

Stockez votre appareil dans un endroit tempéré, sec et à l'abri des rayons directs du soleil. Enlevez la pile en cas de stockage de longue durée, aucune garantie n'est accordée si la pile a coulé dans la trappe. Vérifiez régulièrement votre appareil, notamment le bon fonctionnement mécanique du sélecteur OFF/SEND/SEARCH, l'état de l'écran et l'absence de traces de corrosion dans la trappe

18

pile.

L'EV05 fonctionne exclusivement avec une pile alcaline AA / LR06, ne pas utiliser de pile rechargeable ou lithium. L'étiquette au fond de la trappe pile est importante pour les procédures SAV, ne pas la retirer. Après un changement de pile, veillez à ce que le couvercle de la trappe soit correctement fermé.

**Important Suisse : l'annexe 4.10 de la norme SR814.013 est applicable aux batteries.**

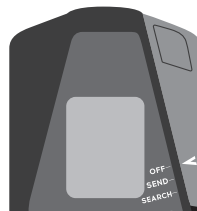


**ATTENTION : Il y a risque d'explosion si la batterie est lancée dans le feu ou si elle est remplacée par une batterie de type incorrect, mettre au rebus les batteries usagées conformément aux instructions.**

## 2/ MODE ÉMISSION

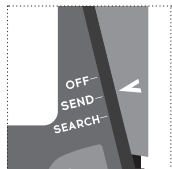
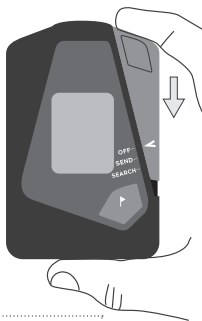
### 2.1/ MISE EN SERVICE

L'appareil est éteint lorsque le sélecteur OFF/SEND/SEARCH est en position haute, la flèche blanche du sélecteur pointe dans ce cas sur le repère



“OFF”.

Pour allumer l'appareil, pousser vers le bas le sélecteur OFF/SEND/SEARCH situé sur le côté supérieur droit de l'appareil en appuyant avec votre doigt sur le sommet du sélecteur jusqu'à ce que celui-ci se verrouille mécaniquement via le bouton de verrouillage (flèche blanche pointant alors sur le repère “SEND”).



Le sélecteur est correctement verrouillé lorsque le bouton de verrouillage en mode émission est en position sortie et que vous avez entendu un clic de verrouillage marquant la fin de descente du sélecteur.

Pendant la phase de démarrage, l'appareil effectue un autotest de ses fonctionnalités principales, veuillez à bien contrôler que l'autotest se déroule correctement et soyez vigilant à l'apparition d'éventuels messages d'erreurs au démarrage.

FR



L'appareil indique ensuite la version du logiciel installé et le niveau d'autonomie restante dans la pile. Nous vous conseillons de remplacer la pile dès que le niveau indiqué descend en dessous de 50%. Un appui long sur le bouton marquage en mode émission vous permettra de consulter le niveau d'autonomie de la pile à tout moment.

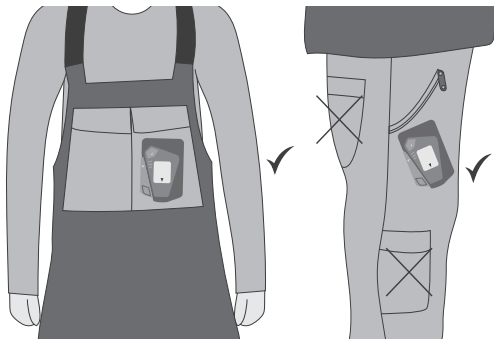
Une fois la phase de démarrage terminée, l'appareil bascule automatiquement en mode émission, une flèche clignotante apparaît en haut au centre de l'écran pour confirmer que votre DVA est bien en mode émission.



Positionnez l'EV05 dans une poche de pantalon avec fermeture éclair fermée pendant toute la durée de la sortie. Le curseur de la fermeture éclair doit être remonté au maximum tout en laissant sortir le cordon de connexion. Ajustez la ceinture, positionnez-la sur votre taille et fermez la boucle.

## 2.2/ PORT DE L'APPAREIL - OPTION POCHE

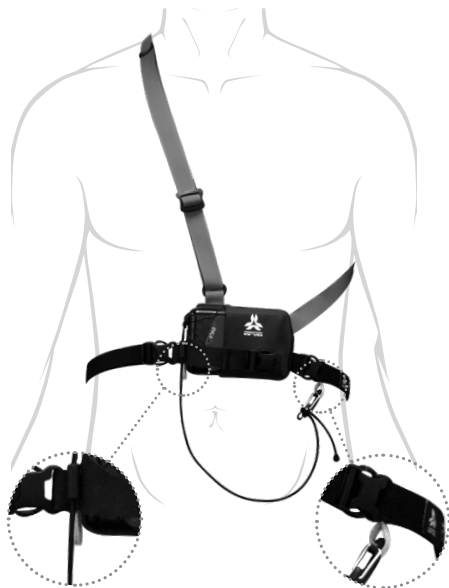
Une fois l'EV05 en mode émission, assurez-vous que celui-ci est bien connecté au cordon d'attache élastique (appareil livré déjà connecté au cordon), vérifiez ensuite que le mousqueton du cordon d'attache élastique est bien connecté à la ceinture.



Attention, veillez à ce que la poche dédiée au portage de l'EVO5 ne contienne que l'appareil, veillez en particulier à ne surtout pas insérer un téléphone portable dans la même poche, respectez les consignes d'éloignement décrites au paragraphe "5. PERTURBATIONS".

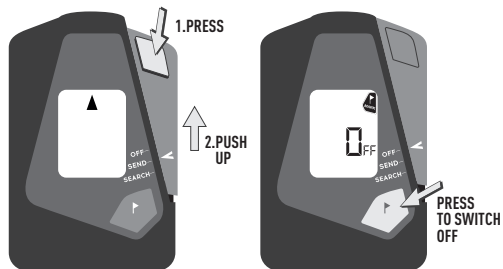
### 2.3/ PORT DE L'APPAREIL - OPTION HOLSTER

Si vous disposez du HOLSTER EVO5 commercialisé en accessoire, assurez-vous que le mousqueton du cordon d'attache élastique est bien connecté à la ceinture ventrale du holster (2 positions disponibles gauche et droite) puis positionnez l'appareil avec l'écran tourné vers l'extérieur dans le holster et fermez la boucle du holster. L'EVO5 doit toujours être porté sur les premières couches de vêtements au plus près du corps.



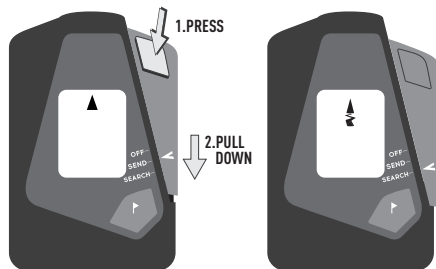
## 2.4/ ÉTEINDRE L'APPAREIL

Pour éteindre l'appareil lorsque celui-ci est en mode émission, pressez sur le bouton de verrouillage pour déverrouiller le sélecteur OFF/SEND/SEARCH et le déplacer en position haute, la flèche blanche du sélecteur pointant dans ce cas sur le repère "OFF". Il vous sera ensuite demandé de valider l'extinction de l'appareil par un appui court sur le bouton marquage.



## 3/ MODE RECHERCHE

En situation d'avalanche, pour passer en mode recherche depuis le mode émission, sortez l'appareil de votre poche ou de votre holster et pressez sur le bouton de verrouillage pour déverrouiller le sélecteur et le descendre vers la position "SEARCH".



### 3.1/ TEST DE GROUPE AVEC CONTRÔLE DE FRÉQUENCE

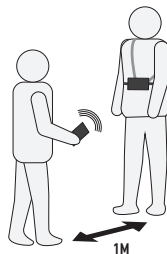
Avant de partir en randonnée, il faut tester les appareils des membres du groupe pour s'assurer que ceux-ci sont bien en mode émission et en bon état de fonctionnement. Le chef de groupe doit dans ce cas basculer son appareil en mode GROUP CHECK pour procéder au test des appareils des membres du groupe. À l'allumage en mode émission, l'EVO5 propose le mode GROUP CHECK.

Pour entrer en mode GROUP CHECK, appuyez sur le bouton marquage lorsque le pictogramme GROUP CHECK clignote sur la partie haute de l'écran.



Vous allez ensuite pouvoir tester les appareils de vos partenaires l'un après l'autre en positionnant votre appareil à 1m de distance de chaque appareil à contrôler.

FR



En mode GROUP CHECK, l'EVO5 analyse tout d'abord la fréquence d'émission, si celle-ci n'est pas conforme aux exigences en vigueur, le message "no" apparaît signifiant que l'appareil contrôlé est défectueux et doit donc passer en service après-vente. Si la fréquence est conforme, une distance s'affichera à l'écran et il vous appartient ensuite de contrôler la puissance d'émission :

- Si la distance affichée à l'écran oscille entre 0.5 m et 1.5 m et que vous êtes bien positionné à 1 m de l'appareil contrôlé, votre appareil émettra dans ce cas un "bip" standard de recherche indiquant que la puissance d'émission est conforme.



- Si la distance affichée vous paraît incohérente, alors cela signifie que la puissance d'émission n'est peut-être pas conforme et que l'appareil contrôlé doit passer en service après-vente

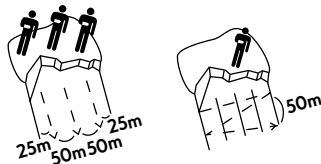


Veillez à bien tester l'appareil du chef de groupe, une fois le test de groupe terminé, appuyez sur le bouton marquage pour basculer en mode émission.

## 3.2/ SECOURS

### 3.2.1/ ÉTAPE 1 : RECHERCHE DU SIGNAL

Évoluez sur l'avalanche à la recherche d'un signal selon l'un des 2 schémas ci-dessous.



Il est important de pointer votre DVA dans la direction de l'avalanche, parallèlement à la pente. Soyez à l'écoute des premiers signaux tout en restant attentif aux indications visuelles extérieures (bâtons, skis, vêtements). Dès réception d'un premier signal, un pictogramme victime s'affiche à l'écran.



Les pictogrammes victimes sont situés en bas à gauche de votre écran, le pictogramme « + » indique qu'il y a plus de 3 victimes.

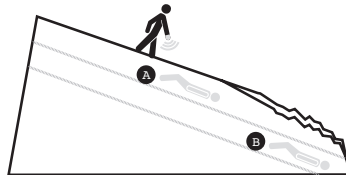


### 3.2.2/ ÉTAPE 2 : RECHERCHE APPROXIMATIVE

Dès réception d'un premier signal, positionnez l'appareil sur la paume de votre main parallèlement à la pente tout en le pointant dans la direction donnée à l'écran. Suivez attentivement les indications de distances et de directions à l'écran. Le premier signal obtenu (signal le plus fort) entraîne l'apparition d'un premier pictogramme victime, une fois ce signal verrouillé, le pictogramme se mettra à clignoter. Les victimes sont rangées du signal le plus fort

au signal le plus faible, c'est donc la victime correspondant au signal le plus fort qui va clignoter sur votre écran. Si lors de votre cheminement vous êtes amené à vous rapprocher d'une autre victime, le pictogramme correspondant à cette victime se mettra à son tour à clignoter.

FR



Si vous n'êtes pas dans la bonne direction, une alarme sonore accompagnée de l'apparition du pictogramme "u-turn" à l'écran vous indiquera de faire demi-tour pour retrouver le parcours le plus rapide vers la zone victime(s).

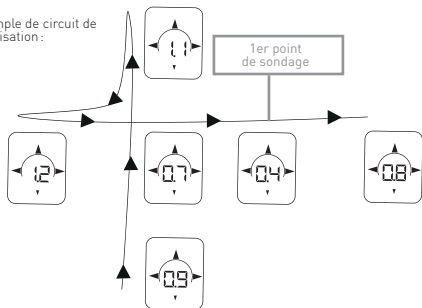


Dans une situation multi-victimes complexe ou un environnement très perturbé, l'appareil peut avoir des difficultés d'analyse, dans ce cas, n'hésitez pas à vous éloigner pour revenir vers l'endroit critique en suivant une autre direction.

### 3.2.3/ ÉTAPE 3 : RECHERCHE FINE

À l'indication "3 mètres" de la zone victime(s), votre appareil ne donne plus de direction, vous devez passer en recherche dite "en croix".

Exemple de circuit de localisation :

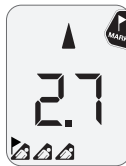


1. Positionnez votre appareil au ras de la neige



2. Déplacer l'appareil de façon orthogonale pour le placer à la verticale de l'endroit où l'indication de distance est la plus faible.

**Fonction marquage:** en dessous de 3 mètres de distance de la zone victime(s), le pictogramme marquage clignote en haut à droite de l'écran. En pressant le bouton marquage, vous marquez la victime, l'appareil recherche alors la victime suivante sans revenir sur la (les) victime(s) marquée(s).



En situation multi-victimes, au moment où vous marquez la victime, éloignez-vous d'1 m environ pour faciliter la bascule de l'appareil vers la victime suivante. Lorsque vous marquez une victime, un drapeau apparaît à côté de celle-ci.

### 3.3/ RETOUR AUTOMATIQUE EN MODE ÉMISSION

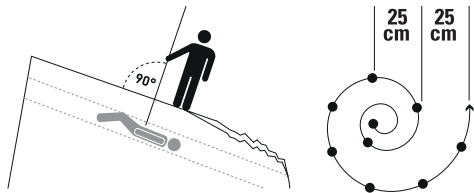
En cas de suravalanche, le retour automatique en émission permet à l'appareil de basculer automatiquement en mode émission. En mode recherche, l'appareil va donc émettre un signal sonore toutes les 8 minutes accom-

pagné de l'apparition du pictogramme "AUTO REVERT" à l'écran pour demander à l'utilisateur de valider son souhait de rester en mode recherche. Cette validation s'effectue via un appui court sur le bouton marquage qui signale à votre appareil que vous n'êtes pas enseveli. Si aucune action de votre part n'est détectée, l'appareil bascule en mode émission.



rapide de commencer à sonder. Recherchez la victime en vous éloignant progressivement du point détecté avec votre ARVA, sondez perpendiculairement à la pente.

FR



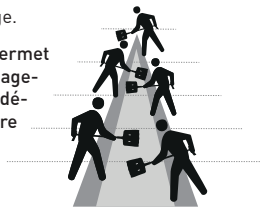
**Attention, si les recherches sont toujours en cours pour trouver d'autres victimes, il est très important que votre appareil ne bascule pas en mode émission car cela va perturber la recherche des autres victimes, veillez à bien presser le bouton marquage pour que votre appareil reste en mode recherche si vous n'êtes pas victime d'une suravalanche.**

#### 4/ SONDAGE - PELLETAGE

Avant de démarrer la phase de sondage - pelletage, assurez-vous de bien positionner votre appareil dans la poche dédiée au portage, avec fermeture éclair en position fermée, à l'abri du froid et des chocs. Dès que l'on a défini la zone probable de localisation, il est ensuite plus

Statistiquement le temps de pelletage est au moins aussi long que le temps de recherche avec l'ARVA. Il est donc important de s'organiser pour la phase de pelletage.

La technique de pelletage en V permet d'optimiser cette phase de dégagement. Dès que la personne est dégagée, il est important d'éteindre son DVA le plus vite possible.



## 5/ PERTURBATIONS

**Certains appareils électroniques ainsi que certaines installations électriques et électromagnétiques peuvent perturber sensiblement le fonctionnement des DVA.**

Ces sources peuvent être :

- Embarquées : smartphone, radio analogique, appareil photo, cardiofréquence-mètre, GPS
- Fixes : antennes relais, lignes à haute tension, alimentations électriques, remontées mécaniques

Afin de minimiser les risques de perturbation des signaux, nous vous recommandons d'éloigner autant que possible les sources d'activité électriques et électromagnétiques de votre appareil.

### 5.1/ RECOMMANDATION EN MODE RECHERCHE

**Éloignez d'au moins 50 cm tous les appareils métalliques et électroniques du DVA.**

Il est conseillé pour les personnes en recherche active d'éteindre tous les appareils électroniques sauf radio

analogique, lampe frontale sans variateur automatique, montre sans fonction radio et appareils de backup en cas de suravalanche. Veillez à éteindre téléphones et radios numériques pendant la recherche active, tous les appels téléphoniques doivent être passés à au moins 25m des personnes en recherche active.

### 5.2/ RECOMMANDATIONS EN MODE ÉMISSION

**Éloignez d'au moins 20 cm tous les appareils métalliques et électroniques du DVA.**

### 5.3/ GESTION DYNAMIQUE DES INTERFÉRENCES

Avec la multiplication de tous les appareils électroniques embarqués, les phénomènes d'interférences électromagnétiques pouvant perturber la recherche du signal sont de plus en plus fréquents. Ces phénomènes ont été observés essentiellement à proximité des domaines skiables. La gestion dynamique des interférences est activée par défaut sur l'EVO5 et permet à votre appareil de détecter les zones d'interférences pour, le cas échéant, réduire la largeur de bande de recherche et permettre

ainsi à l'utilisateur d'adapter sa stratégie de recherche.

La largeur de bande théorique en milieu sain est de 50 m, en cas de perturbations, l'appareil réduira sa largeur de bande de recherche à 20 m et affichera "INTERFERENCE 20 m". En cas de perturbations, il est donc important d'adapter son mode de progression sur l'avalanche en effectuant des microbandes de recherche de 20 m.



## 6/ GARANTIE - RÉVISION - FIN DE VIE

Votre appareil (sans pile) est garanti 2 ans à compter de la date d'achat. Les appareils ARVA sont identifiés par un numéro unique de traçabilité.

L'enregistrement sur [www.arva-equipement.com](http://www.arva-equipement.com) nous permet d'associer votre contact avec votre appareil pour un suivi optimal et de vous faire bénéficier de 3 ans de garantie supplémentaire.

Les dommages liés à une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie. La garantie n'est plus valable si l'appareil a été ouvert par l'utilisateur ou un tiers non habilité. Il est conseillé d'effectuer une révision tous les 3 ans pour les particuliers ou tous les 2 ans pour les professionnels.



**Élimination des déchets par les utilisateurs dans les ménages privés** : ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec vos autres ordures ménagères. Il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos déchets en les apportant à un point de collecte désigné pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de l'élimination contribuera à conserver les ressources naturelles et à garantir un recyclage respectueux de l'environnement et de la santé humaine. Pour plus d'informations sur le centre de recyclage le plus proche de votre domicile, contactez la mairie la plus proche, le service d'élimination des ordures ménagères ou le magasin où vous avez acheté le produit.

FR



**Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen ARVA-Geräts.** In diesem Handbuch finden Sie alle notwendigen Informationen für die sachgerechte Benutzung Ihres Geräts. Das Handbuch ist auf unserer Website in der Rubrik "Downloads" verfügbar.

**Registrieren Sie Ihr ARVA-Gerät auf unserer Website [www.arva-equipment.com](http://www.arva-equipment.com)** und profitieren Sie von der 3-jährigen Garantieverweiterung!

## BEDIENUNGSANLEITUNG

- 1/ ERSTE SCHRITTE
- 2/ SENDEMODOUS
- 3/ SUCHMODUS
- 4/ SONDIEREN - FREISCHAUFELN
- 5/ STÖRUNGEN
- 6/ GARANTIE - ÜBERPRÜFUNG- ENDE DER LEBENSDAUER
- 7/ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (am ende des handbuchs)

## 1/ ERSTE SCHRITTE

### 1.1/ TECHNISCHE MERKMALE

- Digitales 3-Antennen-Gerät
- Sendefrequenz: 457 kHz
- Suchstreifenbreite: 50 m
- Dynamisches Interferenzmanagement
- Automatische Senderückschaltung per Zeitschaltuhr (8 Min.)
- Stromversorgung: 1 Alkali-Batterie AA / LR06
- Betriebsdauer mit Alkali-Batterie: mindestens 200 Std. im Sendemodus gefolgt von 1 Std. im Suchmodus
- Betriebstemperatur: -20°C bis +45°C
- Maximale Betriebshöhe: 5000 m
- Gewicht: 165 g (mit Batterie)



**VERRIEGELUNGSTASTE  
DES SENDEMODUS  
(SEND)**

**HAUPTSCHALTER  
OFF/SEND/SEARCH**

**MARKIERUNGSTASTE**

**TRAGERIEMEN**

**ELASTISCHE  
SICHERUNGSLAINE**



Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen sind unverbindlich und können jederzeit geändert werden. Die technischen Merkmale und Spezifikationen des Produkts können bei künftigen Geräteversionen ohne Vorankündigung geändert werden.

## 1.2/ TRAINING - VERANTWORTUNG

Für eine erfolgreiche Suche muss der Anwender sein Gerät richtig kennen und den Einsatz regelmäßig trainieren. Freeriden und Skitourengehen sind mit Risiken verbunden. Das Mitführen eines LVS-Geräts darf auf keinen Fall Ihre Entscheidungen in gefährlichen Bereichen beeinflussen. Gehen Sie kein unnötiges Risiko ein.

## 1.3/ AUFBEWAHRUNG - BATTERIE

Bewahren Sie Ihr Gerät an einem kühlen, trockenen, vor direkten Sonnenstrahlen geschützten Ort auf. Nehmen Sie die Batterie bei längerer Nichtbenutzung aus dem Gerät heraus. Durch ausgelaufene Batterien am Gerät entstandene Schäden sind von der Garantie ausgenommen. Überprüfen Sie Ihr Gerät regelmäßig und kontrollieren Sie insbesondere die mechanische Funktion des OFF/SEND/SEARCH Schalters, den Zustand des Displays und vergewissern Sie sich, dass das Batteriefach keine

Korrosionserscheinungen aufweist.

Das EVO5 funktioniert ausschließlich mit einer Alkali-Batterie des Typs AA / LR06; verwenden Sie weder einen Akku noch eine Lithium-Batterie. Das Etikett auf dem Boden des Batteriefachs ist im Falle eines Kundendienstverfahrens erforderlich und darf daher nicht entfernt werden. Achten Sie nach dem Auswechseln der Batterie darauf, den Deckel des Batteriefachs wieder richtig zu schließen.

**Wichtig für die Schweiz: Für Batterien gilt der Anhang 4.10 der Norm SR 814.013.**

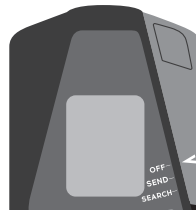


**ACHTUNG: Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie ins Feuer geworfen oder durch eine falsche Batterie ersetzt wird. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien entsprechend den Vorschriften.**

## 2/ SENDEMODUS

### 2.1/ INBETRIEBNAHME

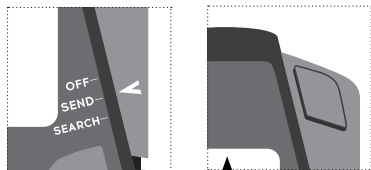
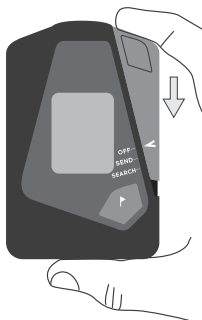
Wenn sich der Schieberegler OFF/SEND/SEARCH in der oberen Position befindet, ist





das Gerät ausgeschaltet. Der weiße Pfeil des Schalters zeigt in diesem Fall auf "OFF".

Zum Einschalten des Geräts den rechts oben am Gerät befindlichen Schieberegler OFF/SEND/SEARCH nach unten schieben, dabei mit dem Finger auf die Oberseite des Schiebereglers drücken, bis dieser sich über die Verriegelungstaste mechanisch verriegelt (weißer Pfeil zeigt auf „SEND“).



Der Schieberegler ist ordnungsgemäß verriegelt, wenn die Verriegelungstaste im Sendemodus herausragt und Sie ein Klickgeräusch gehört haben, welches Sie darüber informiert, dass sich der Schieberegler in der Sendeposition befindet.

Während des Einschaltvorgangs führt das Gerät einen Selbsttest seiner wichtigsten Funktionen durch. Stellen Sie sicher, dass der Selbsttest ordnungsgemäß abläuft und achten Sie auf eventuelle beim Einschalten angezeigte Fehlermeldungen.

DE



Danach zeigt das Gerät die installierte Software-Version und die verbleibende Batteriekapazität an. Wir empfehlen die Batterie auszutauschen, sobald die angezeigte Kapazität weniger als 50 % beträgt. Im Sendemodus können Sie die verbleibende Batteriekapazität mit einem langen Druck auf die Markierungstaste jederzeit kontrollieren.

Nach Beendigung des Einschaltvorgangs schaltet das Gerät automatisch in den Sendemodus. In der Mitte des oberen Displaybereichs erscheint ein blinkender Pfeil, der bestätigt, dass sich Ihr LVS-Gerät im Sendemodus befindet.

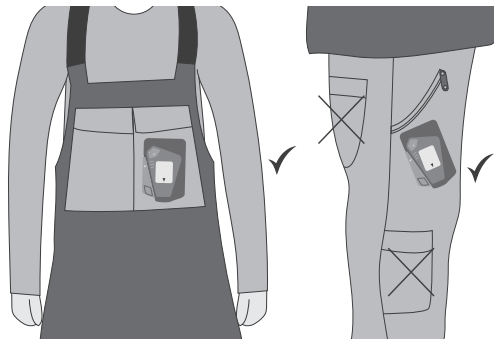


## 2.2/ TRAGEN DES GERÄTS - OPTION HOSENTASCHE

Wenn sich das EV05 im Sendemodus befindet, vergessen Sie sich, dass es mit der elastischen Sicherungsleine verbunden ist (Gerät wird mit befestigter Leine geliefert) und dass der Karabiner der Sicherungsleine am Gurt befestigt ist.



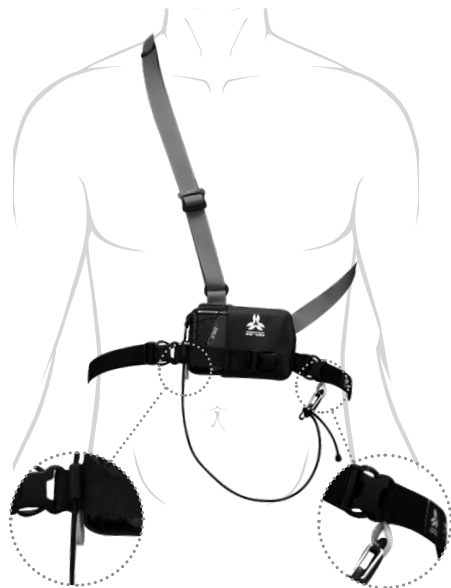
Lassen Sie das EV05 während der Tour in einer Hosentasche mit geschlossenem Reißverschluss. Der Reißverschluss-Schieber muss bis ganz nach oben gezogen sein und darf nur Platz für die Sicherungsleine lassen. Passen Sie den Riemen an, legen Sie ihn um Ihre Taille und schließen Sie die Schnalle.



Achten Sie darauf, dass sich in der Hosentasche nur das EVO5 befindet und tragen Sie auf keinen Fall ein Mobiltelefon in derselben Tasche. Beachten Sie hinsichtlich des Abstands zum LVS-Gerät die Hinweise in Abschnitt „5 STÖRUNGEN“.

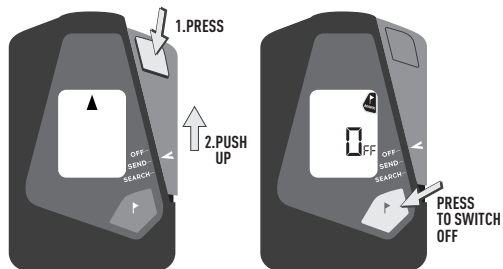
### 2.3/ TRAGEN DES GERÄTS - OPTION HOLSTER

Wenn Sie das als Zubehör erhältliche EVO5 HOLSTER besitzen, vergewissern Sie sich, dass der Karabiner der elastischen Sicherungsleine mit dem Bauchgurt des Tragesystems verbunden ist (2 Positionen verfügbar: links und rechts). Stecken Sie dann das Gerät mit nach außen zeigendem Display in das Holster und schließen Sie die Schnalle. Das EVO5 muss immer über der ersten Kleidungsschicht, d.h. möglichst nahe am Körper getragen werden.



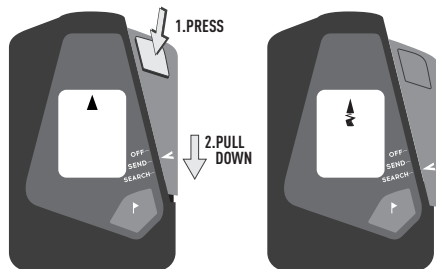
## 2.4/ AUSSCHALTEN DES GERÄTS

Um das Gerät im Sendemodus auszuschalten, drücken Sie die Verriegelungstaste, um den Schieberegler OFF/SEND/SEARCH zu entriegeln und schieben Sie diesen ganz nach oben, bis der weiße Pfeil auf „OFF“ zeigt. Sie werden aufgefordert, die Abschaltung des Geräts durch kurzen Druck auf die Markierungstaste zu bestätigen.



## 3/ SUCHMODUS

Um bei einem Lawinenabgang vom Sendemodus in den Suchmodus zu schalten, nehmen Sie das Gerät aus der Hosentasche oder aus dem Holster und drücken Sie auf die Verriegelungstaste, um den Schalter zu entriegeln und ihn in die "SEARCH" Position zu schieben.



### 3.1/ GRUPPENTEST MIT FREQUENZKONTROLLE

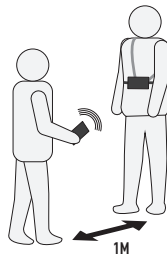
Vor dem Aufbruch zu einer Bergtour müssen die Geräte der Gruppenmitglieder getestet werden, um sicherzugehen, dass sich alle Geräte im Sendemodus befinden und einwandfrei funktionieren. Der Gruppenleiter schaltet sein Gerät in den GROUP CHECK Modus, um die Geräte der Gruppenmitglieder zu testen.

Beim Einschalten im Sendemodus schlägt das EVO5 den GROUP CHECK Modus vor. Um den GROUP CHECK Modus zu aktivieren, drücken Sie die Markierungstaste, wenn das GROUP CHECK Zeichen im oberen Displaybereich blinkt.



Sie können jetzt die Geräte Ihrer Kameraden nacheinander testen, indem Sie Ihr Gerät in 1 m Abstand zu dem zu kontrollierenden Gerät halten.

DE



Im GROUP CHECK Modus überprüft das EVO5 zunächst die Sendefrequenz. Wenn diese nicht mit den geltenden Anforderungen übereinstimmt, erscheint die Meldung „no“, was bedeutet, dass das kontrollierte Gerät einen Defekt hat und repariert werden muss. Wenn die Frequenz korrekt ist, wird im Display eine Entfernung angezeigt und Sie können dann die Sendeleistung prüfen:

- Wenn die im Display angezeigte Entfernung zwischen 0,5 und 1,5 m beträgt und Sie sich in 1 m Abstand zum getesteten Gerät befinden, gibt Ihr Gerät einen Standard-Suchton ab und bestätigt damit, dass die Sendeleistung konform ist.



- Wenn Ihnen die angezeigte Entfernung unlogisch erscheint, bedeutet dies, dass die Sendeleistung möglicherweise nicht korrekt ist und das getestete Gerät vom Kundendienst überprüft werden muss.

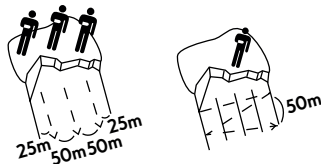


Denken Sie daran, nach Beendigung des Gruppentests auch das Gerät des Gruppenleiters zu kontrollieren. Drücken Sie die Markierungstaste, um auf „Senden“ zu schalten.

## 3.2/ RETTUNG

### 3.2.1/ SCHRITT 1: SIGNALSUCHE

Schreiten Sie den Lawinenkegel auf der Suche nach einem Signalempfang gemäß einer der folgenden Abbildungen ab.



Es ist wichtig, dass Sie Ihr LVS-Gerät auf die Lawine gerichtet, parallel zum Hang halten. Achten Sie auf die ersten Signale und suchen Sie das Lawinenfeld gleichzeitig mit den Augen nach äußeren Anzeichen ab (Skistöcke, Skier, Kleidung usw.). Bei Empfang des ersten Signals erscheint im Display ein Verschütteten-Symbol.

Die Verschütteten-Symbole befinden sich links unten im Display, das Symbol „+“ zeigt an, dass es sich um mehr als 3 Verschüttete handelt.

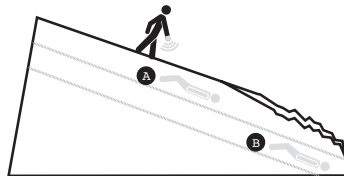


### 3.2.2/ SCHRITT 2: GROBSUCHE

Halten Sie das Gerät nach Empfang des ersten Signals parallel zum Hang in Ihrer Handfläche, so dass es in die auf dem Display angezeigte Richtung zeigt. Verfolgen Sie aufmerksam die im Display angezeigten Entfernungs- und Richtungsangaben. Beim ersten empfangenen Signal (stärkstes Signal) wird ein erstes Verschütteten-Symbol angezeigt. Wenn das Signal blockiert wird, beginnt das Symbol zu blinken. Die Verschütteten werden angefangen vom stärksten bis zum schwächsten Signal sortiert.

Auf Ihrem Display blinkt folglich die verschüttete Person, die dem stärksten Signal entspricht. Wenn Sie sich beim Umhergehen einem anderen Verschütteten nähern, beginnt das diesem Verschütteten entsprechende Symbol zu blinken.

DE



Wenn Sie in die falsche Richtung gehen, weist ein akustisches Signal begleitet von der Anzeige des "U-Turn" Symbols im Display darauf hin, dass Sie umkehren müssen, um sich auf kürzestem Weg wieder auf den Verschüttungsbereich zuzubewegen.

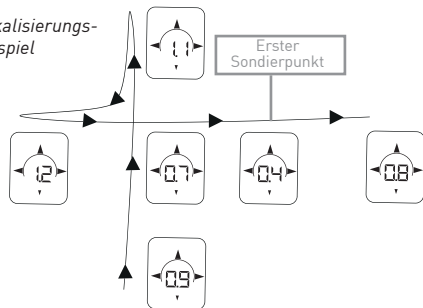


Im Falle einer komplexen Mehrfachverschüttung oder in einer Umgebung mit starken Störungen kann das Gerät Schwierigkeiten bei der Signalanalyse haben. Entfernen Sie sich in diesem Fall, um auf anderem Weg zum kritischen Standort zurückzukehren.

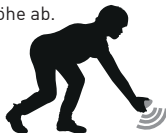
### 3.2.3/ SCHRITT 3: FEINSUCHE

Bei der Anzeige "3 Meter" des Verschüttungsbereichs gibt das Gerät keine Richtung mehr an, Sie müssen zum „Auskreuzen“ übergehen.

*Lokalisierungsbeispiel*



1. Senken Sie Ihr Gerät auf Snowhöhe ab.



2. Bewegen Sie Ihr Gerät orthogonal, um es senkrecht zu der Stelle zu platzieren, wo die Entfernungsanzeige den niedrigsten Wert anzeigt.

**Markierfunktion:** Bei einer Entfernung von weniger als 3 Metern zum Verschüttungsbereich blinkt das Markierungs-Symbol oben rechts im Display. Durch Drücken der Markierungstaste markieren Sie die verschüttete Person und das Gerät sucht nach dem nächsten Verschütteten. Es hat den (die) markierten Verschütteten ausgeblendet.



Entfernen Sie sich im Falle einer Mehrfachverschüttung beim Markieren des Verschütteten ca. 1 Meter, damit das Gerät den nächsten Verschütteten suchen kann. Die Markierung eines Verschütteten wird durch eine Fahne angezeigt.

### 3.3/ AUTOMATISCHE SEND-ERÜCKSCHALTUNG

Die Funktion „Automatische Senderückschaltung“ ermöglicht es dem Gerät, im Falle einer Nachlawine automatisch wieder in den Sendemodus zu schalten. Im Such-



modus gibt das Gerät alle 8 Minuten ein akustisches Signal ab und gleichzeitig erscheint im Display das Symbol "AUTO REVERT". Wenn der Benutzer will, dass das Gerät weiterhin im Suchmodus bleibt, muss er dies bestätigen. Die Bestätigung erfolgt durch kurzen Druck auf die Markierungstaste, was dem Gerät signalisiert, dass Sie nicht verschüttet sind. Wenn es keine Reaktion seitens des Benutzers registriert, schaltet das Gerät in den Sendemodus.

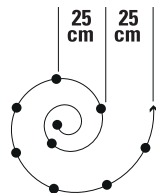
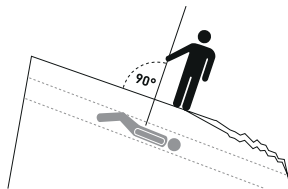


**Achtung:** Wenn die Suche nach weiteren Verschütteten noch läuft, ist darauf zu achten, dass das Gerät nicht in den Sendemodus schaltet, da dies zu Störungen bei der Suche nach anderen Verschütteten führen würde. Denken Sie daran, die Markierungstaste zu drücken, damit Ihr Gerät im Suchmodus bleibt, wenn Sie nicht von einer Nachlawine erfasst wurden.

#### 4/ SONDIEREN - FREISCHAUFELN

Bevor Sie mit dem Sondieren - Freischaufeln beginnen, stecken Sie Ihr Gerät in die Tasche und schließen Sie den Reißverschluss, so dass es vor Kälte und Schlägen geschützt ist. Wenn der wahrscheinliche Verschüttungsbereich eingegrenzt wurde, kann schneller mit dem Sondieren

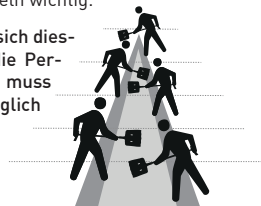
beginnen werden. Suchen Sie den Verschütteten, indem Sie sich Schritt für Schritt von dem durch Ihr LVS-Gerät lokalisierten Punkt entfernen und sondieren Sie im 90° Winkel zur Schneeoberfläche.



DE

Statistisch betrachtet nimmt das Schaufeln mindestens genau so viel Zeit in Anspruch wie die Suche mit dem LVS-Gerät. Daher ist eine gute Organisation für das Schaufeln wichtig.

Mit der V-Schaufeltechnik lässt sich dieser Vorgang optimieren. Wenn die Person aus dem Schnee befreit ist, muss ihr LVS-Gerät so schnell wie möglich ausgeschaltet werden.



## 5/ STÖRUNGEN

**Elektro- und Elektronikgeräte und -anlagen, die elektromagnetische Felder aussenden, können erhebliche Funktionsstörungen bei LVS-Geräten verursachen.**

Einige Beispiele:

- Mitgeführte Geräte: Smartphone, analoges Funkgerät, Fotoapparat, Herzfrequenzmesser, Navigationsgerät
- Feststehende Einrichtungen: Funkmasten, Hochspannungsleitungen, Stromversorgungsanlagen, Skilifte

Um das Risiko von Störsignalen zu minimieren, empfehlen wir Ihnen, Ihr Gerät so weit wie möglich von elektrischen und elektromagnetischen Störquellen zu entfernen.

### 5.1/ EMPFEHLUNGEN IM SUCHMODUS

**Halten Sie Geräte aus Metall sowie Elektronikgeräte mindestens 50 cm vom LVS-Gerät entfernt.**

An der aktiven Suche beteiligte Personen sollten alle elektronischen Geräte (ausgenommen analoges Funkgerät, Stirnlampe ohne Automatik-Dimmer, Armbanduhr ohne

Funk-Funktion und Back-Up-Geräte für den Fall einer Nachlawine) ausschalten. Denken Sie daran, Telefon und digitale Funkgeräte während der aktiven Suche auszuschalten. Telefongespräche müssen in einer Entfernung von mindestens 25 m von den aktiv suchenden Personen geführt werden.

### 5.2/ EMPFEHLUNGEN IM SENDEMODUS

**Halten Sie Geräte aus Metall sowie Elektronikgeräte mindestens 20 cm vom LVS-Gerät entfernt.**

### 5.3/ DYNAMISCHES INTERFERENZMANAGEMENT

Da die Zahl der mitgeführten Elektronikgeräte ständig steigt, kommt es immer häufiger zu elektromagnetischen Interferenzen, welche die Signalsuche stören können. Dies wurde besonders in der Nähe von Skigebieten festgestellt. Das dynamische Interferenzenmanagement ist beim EV05 werksseitig aktiviert und ermöglicht es dem Gerät Störzonen zu orten, um gegebenenfalls die Suchstreifenbreite zu reduzieren und es dem Benutzer so zu ermöglichen, seine Suchstrategie anzupassen.

**Die theoretische Suchstreifenbreite in störungsfreier**

Umgebung beträgt 50 m, bei Störungen reduziert das Gerät seine Suchstreifenbreite auf 20 m und zeigt "INTERFERENCE 20 m" an. Im Falle von Störungen ist es daher wichtig, das Abschreiten des Lawinenkegels dementsprechend anzupassen und die Suche in kleineren Streifen von 20 m durchzuführen.



## 6/ GARANTIE - ÜBERPRÜFUNG- ENDE DER LEBENSDAUER

Für Ihr Gerät (ohne Batterie) wird eine 2-jährige Garantie ab dem Kaufdatum gewährt. Zur Gewährleistung der Rückverfolgbarkeit sind die ARVA-Geräte durch eine individuelle Produktnummer gekennzeichnet.

Wenn Sie Ihr Produkt auf der Website [www.arva-equipement.com](http://www.arva-equipement.com) registrieren, können wir Ihren Kontakt dem Gerät zuordnen, um eine optimale Verfolgung zu gewährleisten, und Ihnen eine Garantieverlängerung von 3 Jahren anbieten.

Durch unsachgemäße Verwendung verursachte Beschädigungen sind von der Garantie ausgeschlossen. Wenn das Gerät vom Benutzer oder einer dritten unbefugten Person geöffnet wurde, erlischt die Garantie. Für Privatpersonen wird eine Überprüfung des Geräts alle 3 Jahre und für professionelle Nutzer alle 2 Jahre empfohlen.



**Abfallentsorgung durch die Nutzer in Privathaushalten:** Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, Ihre Produkte bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte abzugeben. Das getrennte Sammeln und Recycling der Komponenten bei der Entsorgung des Produkts hilft natürliche Ressourcen zu schonen und dafür zu sorgen, dass die Geräte umwelt- und gesundheitsfreundlich wiederverwertet werden. Für weitere Informationen bezüglich der Recyclingstelle an Ihrem Wohnort setzen Sie sich bitte mit dem Rathaus, dem Entsorgungsamt oder dem Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben, in Verbindung.

DE



**Congratulazioni per l'acquisto di una nuova ricetrasmittente ARVA.** Questo manuale per l'utente ti fornirà tutte le informazioni di cui hai bisogno per mettere in funzione il tuo nuovo dispositivo. Il manuale è disponibile anche sul nostro sito internet sulla pagina "download".

**Registra la tua ricetrasmittente ARVA sul nostro sito internet [www.arva-equipment.com](http://www.arva-equipment.com)** per ricevere 3 anni di garanzia aggiuntivi.

## ISTRUZIONI DI MESSA IN FUNZIONE

- 1/ INIZIARE
- 2/ MODALITÀ TRASMISSIONE
- 3/ MODALITÀ RICERCA
- 4/ SONDARE - SPALARE
- 5/ INTERFERENZA
- 6/ GARANZIA - MANUTENZIONE - CICLO DI VITA
- 7/ DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (alla fine del manuale)

## 1/ INIZIARE

### 1.1/ CARATTERISTICHE TECNICHE

- Dispositivo digitale a 3 antenne
- Frequenza: 457 kHz
- Larghezza di banda di ricerca: 50 m
- Gestione attiva delle interferenze
- Ripristino automatico della trasmissione tramite timer (8 min)
- Alimentatore: 1 batteria alcalina AA/LR06
- Durata batteria (batteria alcalina): minimo 200 ore in modalità trasmissione seguita da 1 ora in modalità ricerca.
- Intervallo della temperatura d'utilizzazione: da -20°C a +45°C
- Altitudine massima d'utilizzazione: 5000 m
- Peso: 165 g (batteria inclusa).



**PULSANTE DI BLOCCO  
IN MODALITÀ TRASMISSIO-  
NE (SEND)**

**SELETTORE OFF/  
SEND/SEARCH**

**TASTO DI MARCATURA**

**CINTURA**

**CORDINO ELASTICO  
DI ATTACCO**



Le informazioni contenute in questo manuale utente sono solo a scopo di riferimento e possono essere modificate in qualsiasi momento. Le specifiche tecniche e di prodotto possono variare senza preavviso per le versioni future di questo ed altri dispositivi.

## 1.2/ PRATICA - RESPONSABILITÀ

Con la pratica si impara e sapere come usare correttamente il dispositivo è essenziale per una ricerca da valanga. Lo sci fuoripista e lo sci alpinismo sono attività con rischi intrinseci e indossare una ricetrasmittente non influenza le decisioni nelle località a rischio. Bisogna sapere quando fare marcia indietro.

## 1.3/ CONSERVAZIONE - BATTERIA

Conservare la ricetrasmittente in un luogo fresco e asciutto, lontano dall'esposizione diretta dei raggi solari. Rimuovere la batteria quando si mette via il dispositivo per lunghi periodi di tempo (in estate). Se la batteria perde liquido, la ricetrasmittente non sarà più coperta da garanzia. Controllare regolarmente il dispositivo per essere sicuri che il selettore OFF/SEND/SEARCH e lo schermo funzionino correttamente e che non ci siano tracce di corrosione nello scomparto della batteria.

L'EV05 funziona esclusivamente con una batteria alcalina AA/LR06. Non utilizzare una batteria a litio o una batteria ricaricabile. L'etichetta posizionata nello scompartimento della batteria è importante per il servizio clienti, non rimuoverla. Dopo aver cambiato la batteria, assicurarsi che il coperchio sia chiuso correttamente.

**Importante per la Svizzera: l'appendice 4.10 per lo standard SR814.013 applicato alle batterie.**

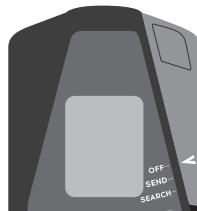


**ATTENZIONE: Sussiste rischio di esplosione se la batteria viene gettata nel fuoco o sostituita da una tipologia sbagliata di batteria. Seguire le istruzioni per smaltire correttamente le batterie usate.**

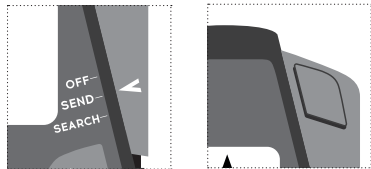
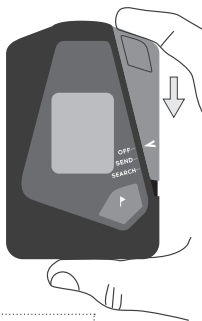
## 2/ MODALITÀ TRASMISSIONE

### 2.1/ ACCENSIONE DEL DISPOSITIVO

Il dispositivo è spento quando il selettore OFF/SEND/SEARCH si trova nella posizione superiore e la freccia bianca punta a "OFF".

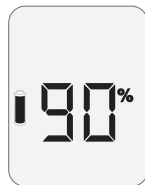


Per accendere il dispositivo, spostare il selettore OFF/SEND/SEARCH (collocato sulla parte superiore destra del dispositivo) verso il basso fin quando il pulsante non si blocca (la punta bianca deve puntare verso "SEND").



Il selettore è correttamente bloccato quando, in modalità di trasmissione, il pulsante di blocco si attiva, lo si sente scattare in posizione e non è più possibile spingerlo verso il basso.

Quando il dispositivo si accende controlla automaticamente che le funzioni principali funzionino correttamente. Verificare che l'auto-test venga eseguito correttamente e prestare attenzione ai messaggi di errore mostrati durante l'accensione del dispositivo.



Il dispositivo poi mostra la versione del software installata e il livello di batteria rimanente. Consigliamo di cambiare la batteria non appena il livello di carica è inferiore al 50%. Si può controllare il livello della batteria in ogni momento premendo sul tasto di marcatura in modalità trasmissione.

IT

Una volta che la fase iniziale è completata, il dispositivo passa automaticamente alla modalità trasmissione. Una freccia lampeggiante nella parte superiore dello schermo conferma che la ricetrasmittente è in modalità trasmissione.

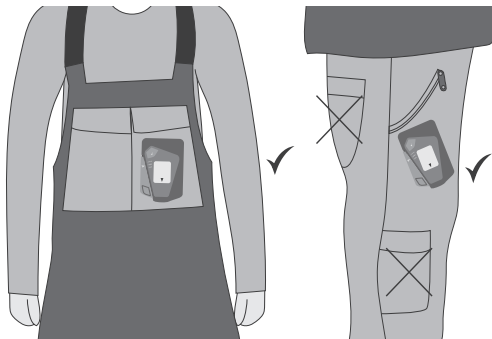


## 2.2/ INDOSSARE IL DISPOSITIVO - OPZIONE TASCA

Una volta che l'EVO5 è in modalità trasmissione, accertarsi che sia collegato al cordino elastico (il dispositivo dispone del cordino già alla consegna) e verificare che il moschettone del cordino elastico di attacco sia collegato alla cintura.



Mettere l'EVO5 in una tasca del pantalone chiusa con cerniera per tutta la durata dell'escursione. La cerniera deve essere completamente chiusa, lasciando solo lo spazio per far uscire il cordino elastico. Regolare la cintura intorno alla vita e allacciarla.

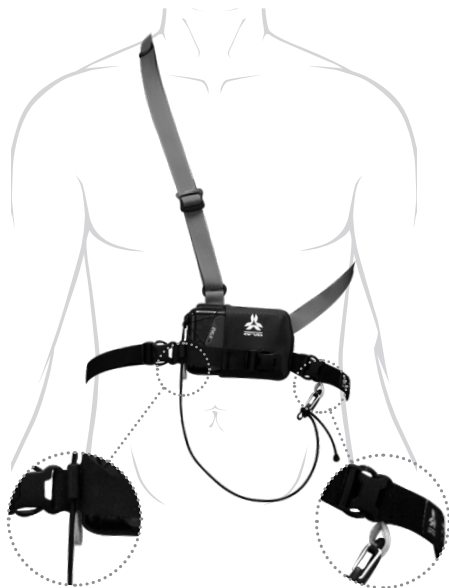




Assicurarsi di non inserire altri oggetti nella tasca contenente la ricetrasmittente da valanga EV05. Non inserire un telefono cellulare nella stessa tasca e seguire le linee guida esplicate nel paragrafo 5 "INTERFERENZA".

### 2.3/ INDOSSARE IL DISPOSITIVO - OPZIONE FONDINA

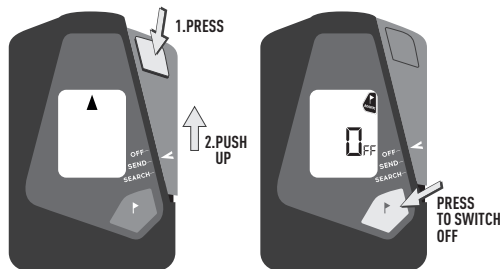
Se si possiede una FONDINA EV05 (venduta separatamente come accessorio), assicurarsi che il moschettone del cordino elastico di attacco sia collegato alla cintura della fondina (in 2 punti, destra e sinistra), posizionare il dispositivo nella fondina con lo schermo rivolto verso l'esterno e allacciare la fondina. L'EV05 deve essere sempre indossato su uno strato di base e quanto più vicino al corpo.



IT

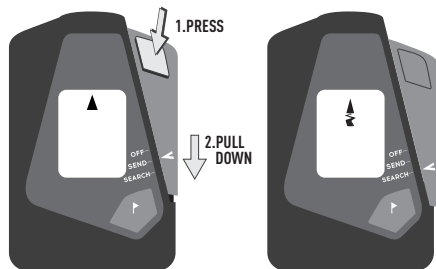
## 2.4/ SPEGNIMENTO DEL DISPOSITIVO

Per spegnere il dispositivo quando è nella modalità trasmissione, premere il pulsante di blocco per sbloccare il selettore OFF/SEND/SEARCH e poi posizionare il selettore nella posizione più alta con la freccia bianca puntata verso "OFF". Verrà chiesto quindi di confermare che si vuole spegnere il dispositivo premendo il tasto di marcatura.



## 3/ MODALITÀ RICERCA

In caso di valanga, per passare dalla modalità ricerca alla modalità trasmissione tirare il dispositivo fuori dalla tasca o dalla fondina, premere il pulsante di blocco per sbloccarlo e posizionare il selettore su "SEARCH".



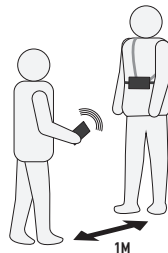
### 3.1/ CONTROLLO DI GRUPPO E FREQUENZA

Prima di iniziare l'escursione, controllare che i dispositivi di tutti siano in modalità trasmissione e che funzionino correttamente. Il capogruppo dovrebbe impostare tutti i dispositivi sulla modalità GROUP CHECK per controllare i dispositivi dei membri del gruppo.

Quando si imposta l'EVO5 nella modalità trasmissione suggerisce di cambiare la modalità in GROUP CHECK. Per entrare nella modalità GROUP CHECK, premere sul tasto di marcatura quando l'icona GROUP CHECK lampeggia nella parte superiore dello schermo.



Si potrà quindi controllare i dispositivi dei propri compagni uno ad uno posizionando il proprio dispositivo ad 1 m di distanza dal dispositivo da controllare.



IT

Nella modalità GROUP CHECK l'EVO5 inizia con l'analizzare la frequenza trasmessa. Se la frequenza non rispetta gli standard attuali, apparirà un messaggio "no" indicando che il dispositivo è risultato difettoso durante il controllo e deve essere inviato al servizio clienti. Se la frequenza rispetta gli standard, verrà mostrata la lettura della distanza sullo schermo e si può procedere con il controllo della potenza di trasmissione :

- Se la distanza mostrata varia da 0,5 a 1,5 m e si è posizionati a 1 m dal dispositivo da controllare, il proprio dispositivo emetterà un beep standard di ricerca che indica che la potenza di trasmissione rispetta gli standard richiesti.



- Se la distanza mostrata sembra strana significa che la potenza di trasmissione potrebbe essere difettosa e che il dispositivo deve essere mandato al servizio clienti per ulteriori controlli e manutenzione.

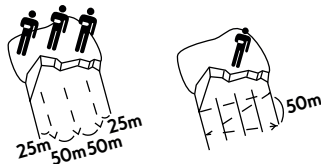


Assicurarsi che anche il dispositivo del capogruppo sia controllato una volta che il controllo gruppo è stato terminato. Premere sul tasto di marcatura per passare alla modalità trasmissione.

## 3.2/ SALVATAGGIO

### 3.2.1/ PASSO 1: RICERCA SEGNALE

Per cercare un segnale, muoviti tra i detriti della valanga usando una delle due tecniche illustrate nei digrammi sotto.



È importante puntare la ricetrasmittente nella direzione della valanga, parallelamente alla pendenza. Ascoltare attentamente e cercare di captare un segnale facendo attenzione anche agli indizi visivi (aste, sci e vestiti). Non appena si riceve un segnale, appare l'icona di una vittima sullo schermo.

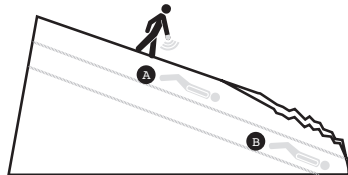
Le icone delle vittime sono collocate in basso a sinistra dello schermo. L'icona "+" indica che ci sono più di tre persone sepolte.



### 3.2.2/ PASSO 2: RICERCA GENERICA

Non appena si riceve un segnale, tenere il dispositivo sul palmo della propria mano parallelo alla pendenza e puntare nella direzione indicata sullo schermo. Fare attenzione alla distanza e alla direzione indicata sullo schermo. Per il primo segnale ricevuto (il segnale più forte) la prima vittima della valanga appare sullo schermo e, una volta bloccato, l'icona inizierà a lampeggiare. Le vittime sono classificate in base all'intensità del segnale, dal più forte al più debole.

Quindi la vittima corrispondente al segnale più forte lampeggerà sullo schermo. Se ci si avvicina ad un'altra persona sepolta durante la ricerca, l'icona corrispondente a questa vittima inizierà a lampeggiare.



Se non si sta andando nella giusta direzione, suonerà un allarme e l'icona "u-turn" apparirà sullo schermo indicando che bisogna girare e seguire la direzione corretta verso la zona della(e) vittima(e) sepolta(e).

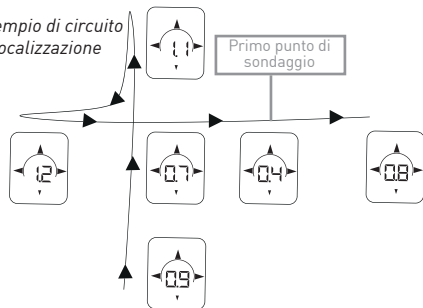


In una situazione complessa dove ci sono diverse persone sepolte o in un ambiente pieno di interferenze il dispositivo potrebbe sovraccaricarsi. In questo caso allontanarsi da quell'area specifica e ritornare a seguire un'altra direzione.

### 3.2.3/ PASSO 3: RICERCA PRECISA

Quando lo schermo indica che si è a “3 metri” dalla persona sepolta, il dispositivo non indicherà più la direzione. A questo punto c'è bisogno di attuare una ricerca precisa usando un “modello ad incrocio”.

*Esempio di circuito di localizzazione*



1. Posizionare il proprio dispositivo vicino al livello della neve.



2. Muovere il proprio dispositivo in un modello ad incrocio per localizzare il punto dove la distanza di lettura è più bassa.

**Funzione di marcatura:** Nel momento in cui si è a meno di 3 metri dalla(e) persona(e) sepolta(e), un'icona di marcatura lampeggia nell'angolo sopra a destra dello schermo. Premere il tasto di marcatura per marcare la vittima. Il dispositivo inizierà a cercare la prossima vittima senza le interferenze della(e) persona(e) sepolta(e) già marcata(e).



In caso di più persone sepolte, non appena viene marcata una vittima, allontanarsi 1 metro da essa per permettere al dispositivo di cercare più velocemente la prossima persona sepolta. Quando si marca una vittima, appare una bandierina vicino all'icona della vittima.

### 3.3/ RIPRISTINO AUTOMATICO DELLA MODALITÀ TRASMISSIONE

Nel caso si verifichi una seconda valanga, il ripristino automatico della modalità di trasmissione permette al dispositivo di tornare a trasmettere automaticamente un

segnale. Nella modalità ricerca il dispositivo emetterà un beep ogni 8 minuti e l'icona "AUTO REVERT" apparirà sullo schermo chiedendo agli utenti di confermare che vogliono continuare nella modalità ricerca. Premere sul tasto di marcatura per segnalare al proprio dispositivo che non si è sepolti sotto la neve. Se non si effettua nessuna azione, il dispositivo cambia automaticamente impostazione nella modalità trasmissione.

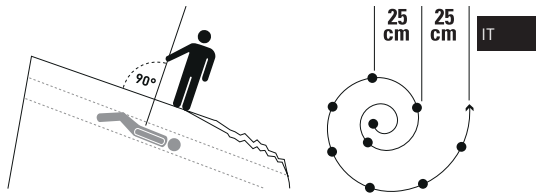


**Attenzione:** se è in atto ancora una ricerca per trovare altre vittime sepolte è importante che il proprio dispositivo resti in modalità ricerca. Se si cambia in modalità trasmissione, l'impostazione interferirà con la ricerca di altre vittime. Assicurarsi di premere il tasto di marcatura del proprio dispositivo per rimanere in modalità ricerca se non si è stati colpiti o sepolti da una seconda valanga.

#### 4/ SONDARE - SPALARE

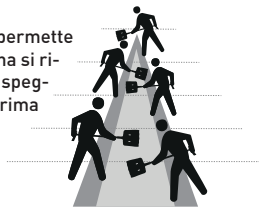
Prima di iniziare a sondare, assicurarsi di aver posizionato il dispositivo in una tasca dedicata con la cerniera chiusa, per proteggerlo dal freddo e dagli urti. Quando si è definita la zona dove la vittima probabilmente è sepolta, è più facile iniziare a sondare. Cercare la vittima sondando con

spirali concentriche dal punto di distanza minimo rilevato dall'ARVA. Sondare perpendicolarmente alla pendenza.



Secondo le statistiche, spalare richiede lo stesso tempo impiegato per la ricerca con la ricetrasmittente. È importante avere un approccio metodico per spalare.

La tecnica del convogliatore a V permette di ottimizzare la spalatura. Appena si ritrovano le persone, è importante spegnere la loro ricetrasmittente il prima possibile.



## 5/ INTERFERENZA

**Alcuni dispositivi elettronici come anche installazioni elettriche ed elettromagnetiche possono interferire con i segnali della ricetrasmittente.**

Queste sono fonti:

- Portatili: smartphone, radio, fotocamera, cardiofrequenzimetri, GPS, ecc.
- Fisse: torri di relè, linee elettriche / generatori di energia elettrica, impianti di risalita.

Per poter ridurre il rischio di deterioramento del segnale, raccomandiamo di mantenere la propria ricetrasmittente quanto più possibile lontana dalle fonti di attività elettrica ed elettromagnetica.

### 5.1/ RACCOMANDAZIONI NELLA MODALITÀ RICERCA

**Allontanare tutti i dispositivi metallici ed elettronici almeno di 50 cm dalla ricetrasmittente.**

Quando si effettua una ricerca, si consiglia di spegnere tutti i dispositivi elettronici ad eccezione di radio ana-

logiche, proiettori senza regolatore automatico, orologi che non dispongono di una funzione radio ed effettuare il backup alle ricetrasmittenti in caso di seconda valanga. Spegner tutti i telefoni e le radio digitali durante l'attività di ricerca. Tutte le telefonate devono essere effettuate ad almeno 25 m di distanza dalle persone che effettuano la ricerca.

### 5.2/ RACCOMANDAZIONI IN MODALITÀ TRASMISSIONE

**Allontanare tutti i dispositivi metallici ed elettronici almeno di 20 cm dalla ricetrasmittente.**

### 5.3/ GESTIONE ATTIVA DELLE INTERFERENZE

Da die Zahl der mitgeführten Elektronikgeräte ständig steA causa dell'aumento dell'uso di dispositivi elettronici portatili, il potenziale di interferenza elettromagnetica durante la ricerca del segnale è aumentato. Tale incidenza è stata osservata soprattutto vicino alle aree sciistiche. La gestione attiva delle interferenze è un'impostazione predefinita dell'EVO5 che permette al dispositivo di rilevare le zone di interferenza e, se necessario, ridurre la larghezza di banda di ricerca. Gli utenti possono quindi



adattare la loro strategia di ricerca in base a questo.



Senza interferenze, la larghezza di banda di ricerca è teoricamente di 50 m. Se sono presenti delle interferenze, il dispositivo riduce la larghezza di banda di ricerca a 20 m e mostra il

messaggio "INTERFERENCE 20 m". Se ci sono interferenze è importante adattare la tecnica di ricerca riducendo il campo di ricerca a 20 m.

## 6/ GARANZIA - MANUTENZIONE - CICLO DI VITA

Il dispositivo (ad esclusione delle batterie) gode di 2 anni di garanzia a partire dalla data dell'acquisto. Tutte le ricetrasmittenti hanno un unico numero identificativo.

Registrando il proprio dispositivo su [www.arva-equipement.com](http://www.arva-equipement.com) possiamo collegare le informazioni di contatto dell'utente con il dispositivo e aggiungere altri 3 anni di garanzia.

I danni provocati dall'uso improprio non sono coperti da garanzia. La garanzia è nulla se il dispositivo viene aperto dall'utente o da una terza parte non qualificata. Consigliamo di inviarti il dispositivo ogni 3 anni per la manutenzione (e ogni 2 anni per i professionisti). sionelle Nutzer alle 2 Jahre empfohlen.



**Smaltimento degli strumenti elettronici da parte degli utenti privati** : questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. È responsabilità dell'utente portare i rifiuti contenenti dispositivi elettrici ed elettronici ad un centro di riciclo o smaltimento. Fare la raccolta differenziata e riciclare i rifiuti contribuisce a proteggere le risorse naturali e ad assicurare uno smaltimento dei rifiuti nel rispetto dell'ambiente più sicuro per la salute pubblica. Per maggiori informazioni riguardanti il centro di riciclo più vicino, contattare il proprio comune, l'azienda di gestione dei rifiuti o il negozio dove si è acquistato il prodotto.



**Le felicitamos por la compra de su nuevo transmisor ARVA.** En este manual de usuario le proporcionaremos toda la información que necesita para utilizar su nuevo dispositivo. El presente manual también está disponible en la página de “descargas” de nuestro sitio web.

**Registre su transmisor ARVA en nuestro sitio web [www.arva-equipment.com](http://www.arva-equipment.com)** para beneficiarse de 3 años adicionales de garantía.

## INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

- 1/ PUESTA EN MARCHA
- 2/ MODO TRANSMISIÓN
- 3/ MODO BÚSQUEDA
- 4/ SONDEO - PALEO
- 5/ INTERFERENCIAS
- 6/ GARANTÍA-MANTENIMIENTO-CICLODEVIDA
- 7/ DECLARACIONES DE CONFORMIDAD (al final del manual)

## 1/ PUESTA EN MARCHA

### 1.1/ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Dispositivo digital de 3 antenas
- Frecuencia 457 kHz
- Ancho de la tira de búsqueda: 50m
- Gestión activa de interferencias
- Reversión automática al modo transmisión activada por temporizador (8 min)
- Fuente de alimentación: 1 pila alcalina AA/LR06
- Autonomía (con pila alcalina): un mínimo de 200 horas en modo transmisión y 1 hora adicional en modo búsqueda.
- Rango de temperaturas de uso : -20 °C à +45 °C
- Altitud máxima de uso: 5000 m
- Peso: 165g (pila incluida).



**BOTÓN DE BLOQUEO  
PARA EL MODO TRANS-  
MISIÓN (ENVIAR)**

**INTERRUPTOR SELEC-  
TOR CON POSICIONES  
OFF/ENVIAR/BUSCAR**

**BOTÓN DE MARCADO**

**CINTURÓN**

**CORDEL DE  
SUJECIÓN ELÁSTICO**



La información ofrecida en este manual de usuario tan solo tiene el objetivo de servir como referencia y podría ser modificada en cualquier momento. Las características técnicas, así como las especificaciones del producto, podrían cambiar sin previo aviso en futuras versiones de este u otros dispositivos.

## 1.2/ PRÁCTICA – RESPONSABILIDAD

La práctica hace al maestro pero, además, saber cómo se usa correctamente el dispositivo es esencial en una búsqueda en avalancha. El esquí fuera de pista, el esquí de montaña y el alpinismo son actividades cuya naturaleza implica una serie de riesgos. El hecho de llevar un transmisor no es una garantía para acceder a lugares peligrosos. Es fundamental saber en qué momento lo más adecuado es renunciar y marcharse para evitar peligros.

## 1.3/ ALMACENAMIENTO – BATERÍA

Almacene su transmisor en un lugar fresco y seco, alejado de la luz solar directa. Retire la batería siempre que vaya dejar almacenado el dispositivo durante largos períodos de tiempo (por ejemplo, en verano). Si la batería presentara algún tipo de fuga, la garantía del transmisor

dejará de ser válida. Revise su dispositivo con frecuencia para asegurarse de que el interruptor selector OFF/ ENVIAR/BUSCAR y la pantalla funcionan correctamente y verifique que no haya rastros de corrosión en el compartimento de la batería.

El EVO5 funciona exclusivamente con una pila alcalina AA/LR06. No utilice pilas de litio o recargables. La etiqueta situada en el compartimento de la batería es importante para el servicio de atención al cliente. Por favor, no la retire. Después de haber cambiado la batería, asegúrese de que la tapa ha quedado correctamente cerrada.

**Información importante para Suiza: el apéndice 4.10 de la norma SR814.013 es de aplicación a las baterías.**

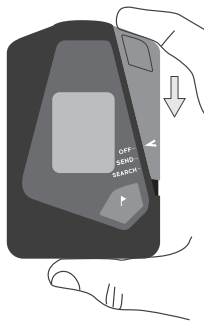


**PRECAUCIÓN: Existe riesgo de explosión si la batería se lanza al fuego o se reemplaza por un tipo de batería incorrecto. Siga al pie de la letra las instrucciones en las que se le explica la manera correcta de desechar baterías usadas.**

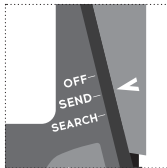
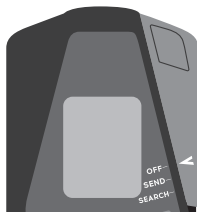
## 2/ MODO TRANSMISIÓN

### 2.1/ ENCENDIDO DEL DISPOSITIVOS

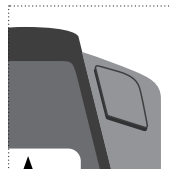
Cuando el interruptor selector está en la posición superior y la flecha blanca apunta hacia "OFF", el dispositivo está apagado



Para encender el dispositivo, presione el interruptor selector (ubicado en la parte superior derecha del dispositivo) hacia abajo, de manera que el botón de bloqueo fije su posición (la flecha blanca debe estar señalando la palabra "ENVIAR").



Cuando el selector haya quedado bloqueado, el botón de bloqueo se abrirá y se oirá un clic, muestra de que ha encajado en su lugar. Una vez llegado a su posición, no se volverá a desplazar hacia abajo aunque se ejerza presión sobre él.



ES

Cuando el dispositivo se enciende, este comprueba automáticamente si todas sus funciones principales están funcionando correctamente. Verifique que la prueba automática funciona correctamente y preste atención a los mensajes de error que puedan aparecer al encender el dispositivo.



Al encenderse, el dispositivo mostrará la versión de software instalada y la duración restante de la pila. Le recomendamos que reemplace la pila en cuanto la capacidad de esta sea menor al 50% del total. Si mantiene pulsado el botón de marcado mientras el dispositivo está en modo transmisión, podrá visualizar el estado de la pila en cualquier momento.



En cuanto el encendido se haya completado, el dispositivo entrará automáticamente en el modo transmisión. En la mitad superior de la pantalla aparecerá una flecha parpadeante que le confirmará que, efectivamente, se ha iniciado el modo transmisión.

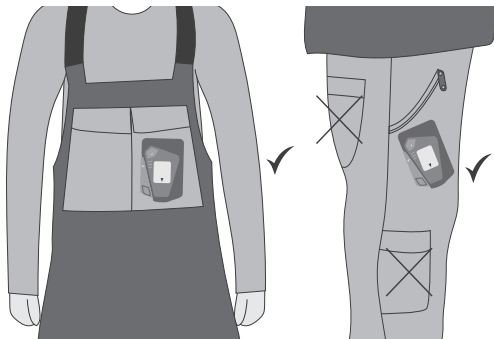


## 2.2/ TRANSPORTE DEL DISPOSITIVO - ALMACENAMIENTO EN EL BOLSILLO

Cuando el EV05 entre en el modo transmisión, deberá asegurarse de que esté debidamente enganchado al cordel de sujeción elástico (el dispositivo se suministrará ya enganchado al cordel). A continuación, deberá verificar que el mosquetón del cordel está debidamente enganchado al cinturón.



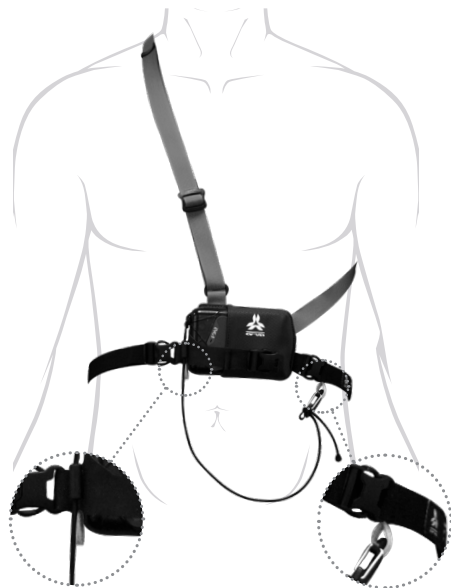
Colóquese el EV05 en un bolsillo de pantalón con cremallera durante la totalidad de la excursión. La cremallera debe quedar totalmente cerrada, dejando tan solo el espacio necesario para que el cordel pueda salir del bolsillo. Colóquese el cinturón alrededor de la cintura y, a continuación, abrócheselo.



Asegúrese de que no lleva ningún otro objeto en el bolsillo en el que está transportando el transmisor de avalanchas EVO5. No guarde el teléfono móvil en el mismo bolsillo y tenga en cuenta las pautas que se le ofrecen con respecto a la distancia a la que se deben mantener los distintos objetos con respecto al dispositivo en el párrafo 5, "INTERFERENCIAS".

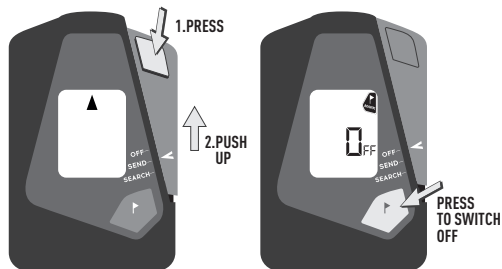
### 2.3/ TRANSPORTE DEL DISPOSITIVO – ALMACENAMIENTO EN FUNDA CARTUCHERA

Si cuenta con una FUNDA CARTUCHERA EVO5 (se vende por separado como accesorio), asegúrese de que el mosquetón del cordel elástico esté enganchado a la posición del cinturón en la que se encaja la funda (cuenta con dos posiciones, izquierda o derecha) y de que la pantalla quede mirando hacia afuera. A continuación, abroche la funda para cerrarla. El EVO5 debe llevarse siempre sobre una capa de ropa y tan cerca del cuerpo como sea posible.



## 2.4/ APAGADO DEL DISPOSITIVO

Para apagar el dispositivo mientras este está en el modo transmisión, presione el botón de bloqueo para desbloquear el interruptor selector y, luego, presione el selector hacia su posición superior, de manera que la flecha blanca quede apuntando hacia la palabra "OFF". A continuación, se le pedirá que confirme si desea apagar el dispositivo pulsando el botón de marcado.



## 3/ MODO BÚSQUEDA

Si se produjera una avalancha, para pasar del modo búsqueda al modo transmisión, sáquese el dispositivo del bolsillo o de la funda y presione el botón de bloqueo hacia abajo. A continuación, presione el interruptor selector hacia abajo hasta la posición "BUSCAR".

